

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

FOR PURCHASE OF GOODS AND SERVICES

1. Definitions

The following capitalized terms as used in the following terms and conditions, whether used singular or plural shall have the meanings set forth below:

- 1.1 **Affiliate** shall mean (i) company or other organization in which fifty (50) percent or more of the voting stock or ownership is directly or indirectly owned by the Buyer; or (ii) company or other organization that directly or indirectly owns fifty (50) percent or more of the voting stock or voting ownership in the Buyer; or (iii) company or other organization that directly or indirectly controls or is controlled by a company or organization defined in (i) or (ii).
- 1.2 **Agreement** shall mean the contract entered into by and between the Buyer and Supplier, incorporating the General Terms and Conditions, the Buyer's Purchase Order or the Specific Agreement.
- 1.3 **Buyer** shall mean the party below as specified in a Purchase Order:

Organon Biosciences S.R.L. (Romania)	Registered office: Office 306 and 307 Building 2, 3rd floor Expo Business Park 54A av. Popisteanu Street Sector 1 Bucharest, Romania Reg. sole registration code 43172239
--	--

- 1.4 **Code** shall mean the ORGANON's Business Partner Code of Conduct as in effect from time to time, a copy of which is available at https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/Code-Of-Conduct_v2.pdf.
- 1.5 **General Terms and Conditions** shall mean these general terms and conditions to be used by the Buyer related to purchase of Goods and/or Services from the Supplier.

TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE

PENTRU ACHIZIȚIONAREA DE BUNURI ȘI SERVICII

1. Definiții

Următorii termeni cu majuscule, așa cum sunt utilizați în următorii termeni și condiții, indiferent dacă sunt utilizați la singular sau la plural, vor avea semnificațiile prezentate mai jos:

- 1.1 **Afiliat** înseamnă (i) companie sau altă organizație în care cincizeci (50) la sută sau mai mult din acțiunile cu drept de vot sau din proprietate este deținută direct sau indirect de Cumpărător; sau (ii) companie sau altă organizație care deține direct sau indirect cincizeci (50) la sută sau mai mult din acțiunile cu drept de vot sau din proprietatea Cumpărătorului; sau (iii) societate sau altă organizație care controlează direct sau indirect sau este controlată de o societate sau organizație definită la punctele (i) sau (ii).
- 1.2 **Acord** înseamnă contractul încheiat de și între Cumpărător și Furnizor, care încorporează Termenii și Condițiile Generale, Comanda de Achiziție a Cumpărătorului sau Acordul Specific.
- 1.3 **Cumpărător** înseamnă partea definită mai jos, așa cum este specificat într-o Comandă de Achiziție:

Organon Biosciences S.R.L. (România)	Sediul social: Oficiul 306 și 307 Clădirea 2, etajul 3 Expo Business Park bd. Av. Popișteanu 54A Sectorul 1 București, România Cod unic de înregistrare 43172239
--	---

- 1.4 **Cod** înseamnă Codul de Conduită al Partenerilor de Afaceri ORGANON, în vigoare într-o anumită perioadă, a cărei copie este disponibilă la https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/Code-Of-Conduct_v2.pdf.
- 1.5 **Termenii și condițiile generale** înseamnă acești termeni și condiții generale care urmează să fie utilizate de către Cumpărător în legătură cu achiziționarea de Bunuri și/ sau Servicii de la Furnizor.

- 1.6 **Goods** shall mean the types of goods, material or other items described in the Purchase Order, or in the Specific Agreement.
- 1.7 **Specific Agreement** shall mean a separate agreement concluded by and between the Parties related to purchase of Goods and/or Services from the Supplier regardless of whether the Parties concluded it before the General Terms and Conditions entered into force.
- 1.8 **Party/Parties** shall mean the Buyer or the Supplier individually or together.
- 1.9 **Purchase Order** shall mean the order sent by the Buyer to the Supplier related to purchase of Goods and/or Services.
- 1.10 **Services** shall mean all of the activities, services, obligations, duties requirements and responsibilities described in the Purchase Order or in the Specific Agreement.
- 1.11 **Supplier** shall mean the legal entity or natural person named in the Purchase Order from whom Goods and/or Services are being purchased by Buyer.
- 1.12 **Certificate of Completion** shall mean the document acknowledging the Supplier's performance in conformity with the Agreement.
2. **General**
- 2.1 The General Terms and Conditions form an integral part of and are applicable to every Purchase Order and Specific Agreement (if any) concluded by and between the Buyer and the Supplier, and to every and all documents prepared by the Parties related to the Purchase Order and Specific Agreement (if any).
- 2.2 The Agreement includes all the terms agreed upon by the Parties and supersedes any previous terms and conditions, agreements, contracts, customs or practice agreed, referred to, offered or relied on by the Parties, whether in negotiation or at any other time in the dealing between the Buyer and the Supplier, with reference to the Goods or Services. Any and all customs considered generally applicable and widely known by parties to similar contracts do not apply to the Agreement.
- 2.3 The general terms and conditions of the Supplier are not part of the Agreement, regardless of whether they were expressly
- 1.6 **Bunuri** înseamnă tipurile de bunuri, materiale sau alte articole descrise în Comanda de Achizitie sau în Acordul Specific.
- 1.7 **Acord specific** înseamnă un acord separat încheiat de către și între Părți cu privire la achiziționarea de Bunuri și/sau Servicii de la Furnizor, indiferent dacă părțile l-au încheiat înainte de intrarea în vigoare a Termenilor și Condițiilor Generale.
- 1.8 **Parte/Părți** înseamnă Cumpărătorul sau Furnizorul în mod individual sau împreună.
- 1.9 **Comanda de Achizitie** înseamnă comanda trimisă de Cumpărător Furnizorului în legătură cu achiziționarea de Bunuri și/sau Servicii.
- 1.10 **Servicii** înseamnă toate activitățile, serviciile, obligațiile, responsabilitățile privind obligațiile și responsabilitățile descrise în Comanda de Achiziție sau în Acordul Specific.
- 1.11 **Furnizor** înseamnă persoana juridică sau persoana fizică desemnată în Comanda de Achiziție de la care Bunurile și/sau Serviciile sunt achiziționate de Cumpărător.
- 1.12 **Certificat de Finalizare** înseamnă documentul care confirmă performanța Furnizorului în conformitate cu Acordul.
2. **Generalități**
- 2.1 Termenii și Condițiile Generale fac parte integrantă din și se aplică fiecărei Comenzi de Achiziție și fiecărui Acord Specific (dacă există) încheiat de și între Cumpărător și Furnizor, precum și tuturor documentelor întocmite de Părți în legătură cu Comanda de Achiziție și Acordul Specific (dacă există).
- 2.2 Acordul include toți termenii conveniți de Părți și înlocuiește orice termeni și condiții anterioare, acorduri, contracte, obiceiuri sau practici convenite, menționate, oferite sau invocate de Părți, fie în negociere, fie în orice alt moment în relațiile dintre Cumpărător și Furnizor, cu privire la Bunuri sau Servicii. Toate obiceiurile considerate general aplicabile și cunoscute pe scară largă de către Părțile la contracte similare nu se aplică Acordului.
- 2.3 Termenii și condițiile generale ale Furnizorului nu fac parte din Acord, indiferent dacă au fost respinse în mod

- rejected by the Buyer or not unless the Buyer confirms their acceptance in writing to the Supplier.
- 2.4 Amendments to the Agreement are only binding if agreed by the Parties in writing.
- 2.5 If there is a conflict between the provisions of the Purchase Order or the Specific Agreement and of the General Terms and Conditions, the provisions of the Purchase Order and the Specific Agreement shall prevail.
- 3. Conclusion of the Agreement**
- 3.1 Purchase Orders are sent in writing or in text from (via letter, fax or email) or from the ERP (enterprise resource planning) System to the Supplier along with the General Terms and Conditions. Purchase Orders, additions, and changes issued orally or by phone must be confirmed in writing or in text form (via letter, fax or email) in order to be binding.
- 3.2 The Supplier may accept the Purchase Order and the General Terms and Conditions immediately in writing or in text form (via letter, fax or email) to conclude the Agreement. If the Supplier provides its goods or services, it will be considered bound to these General Terms and Conditions, and will further be considered bound to these General Terms and Conditions on receipt of the Purchase Order, unless the Supplier rejects the Purchase Order within three (3) working days from the submission of the Purchase Order to him.
- 3.3 Unless otherwise agreed by the Parties the Agreement enters into force on the day of acceptance of the Purchase Order by the Supplier, or on the day of conclusion of the Specific Agreement.
- 3.4 Until the performance under the Agreement the Buyer may request changes regarding the performance by the Supplier. If this is accepted by the Supplier, the consequences of such changes, especially regarding additional or reduced costs and time or place of performance, shall be appropriately mutually agreed upon.
- 3.5 Unless otherwise agreed by the Parties the Buyer does not accept partial performance
- expres de Cumpărător sau nu, cu excepția cazului în care Cumpărătorul confirmă acceptarea lor în scris Furnizorului.
- 2.4 Modificările aduse Acordului sunt obligatorii numai dacă Părțile convin în scris.
- 2.5 În cazul în care există un conflict între prevederile Comenzii de Achiziție sau ale Acordului Specific și ale Termenilor și Condițiilor Generale, vor prevala prevederile Comenzii de Achiziție și ale Acordului Specific.
- 3. Încheierea Acordului**
- 3.1 Comenzile de Achiziție sunt trimise în scris sau în format text (prin scrisoare, fax sau e-mail) sau prin Sistemul ERP (planificarea resurselor întreprinderii) către Furnizor împreună cu Termenii și Condițiile Generale. Comenzile de Achiziție, adăugirile și modificările emise oral sau telefonic trebuie confirmate în scris sau sub formă tipărită (prin scrisoare, fax sau e-mail) pentru a intra în vigoare.
- 3.2 Furnizorul poate accepta imediat Comanda de Achiziție și Termenii și Condițiile Generale în scris sau sub formă tipărită (prin scrisoare, fax sau e-mail) pentru a încheia Acordul. În cazul în care Furnizorul furnizează bunurile sau serviciile sale, acesta va fi considerat obligat de acești Termeni și Condiții Generale și va fi considerat în continuare obligat să respecte acești Termeni și Condiții Generale la primirea Comenzii de Achiziție, cu excepția cazului în care Furnizorul respinge Comanda de Achiziție în termen de trei (3) zile lucrătoare de la trimiterea Comenzii de Achiziție către el.
- 3.3 Cu excepția cazului în care Părțile convin altfel, Acordul intră în vigoare în ziua acceptării Comenzii de Achiziție de către Furnizor sau în ziua încheierii Acordului Specific.
- 3.4 Până la momentul începerii executării Acordului, Cumpărătorul poate solicita modificări în ceea ce privește executarea de către Furnizor. În cazul în care acest lucru este acceptat de furnizor, consecințele unor astfel de modificări, în special în ceea ce privește costurile suplimentare sau reduse și timpul sau locul de executare, vor fi convenite de comun acord în mod corespunzător.
- 3.5 Cu excepția cazului în care Părțile convin altfel, Cumpărătorul nu acceptă executarea

of the Goods and / or the Services from the Supplier.

parțială a Bunurilor și / sau a Serviciilor de la Furnizor.

4. Price and Payment

4.1 The Buyer shall pay the Supplier in consideration for the Goods and/or Services ordered by the Buyer a price set forth in the Purchase Order or in the Specific Agreement. Down payments and installment payments are made only if specifically agreed to in writing. Unless the Parties otherwise agree, the prices stated in the Purchase Order of the Buyer are in the usual currency for the country, in which the service is conducted, and exclude all taxes and levies and includes all other costs required for the due performance of the Supplier, and qualifies as fixed prices unless agreed otherwise by the Parties.

4.2 Invoices of the Supplier shall be issued for the Buyer and shall be in compliance with the relevant laws, rules and legal provisions of the country in which the Buyer is located. The invoices together with a copy of the Certificate of Completion duly signed by the Buyer shall be sent to the Buyer and shall include the Purchase Order number of the Buyer.

4.3 Payments are made by the Buyer within ninety (90) days from the receipt of the invoice via bank transfer to the bank account of the Supplier indicated on the invoice. If ninety (90) days payment terms are not acceptable in the Supplier's market, then the longest permissible payment terms shall be applied.

4.4 The Buyer is entitled to offset its claims. The Supplier may not offset its claims disputed by the Buyer, and may not withhold the performance of any of the obligations under the Agreement.

5. Delivery of Goods and Rendering Services

5.1 The dates and deadlines specified in the Purchase Order or the Specific Agreement for the delivery of Goods and rendering Services are binding. If no other deadline is specified, the Goods and/or Services shall be provided within fifteen (15) days after the Agreement entered into force.

5.2 If the deadline referred in Section 5.1 cannot be met by the Supplier, it must notify the Buyer in writing or in text form immediately

4. Preț și Plată

4.1 Cumpărătorul va plăti Furnizorului, în contrapartidă pentru Bunurile și/sau Serviciile comandate de Cumpărător, un preț stabilit în Comanda de Achiziție sau în Acordul Specific. Plățile în avans și plățile în rate se efectuează numai dacă sunt convenite în mod specific în scris. Cu excepția cazului în care Părțile convin altfel, prețurile menționate în Comanda de Achiziție al Cumpărătorului sunt în moneda obișnuită pentru țara în care se desfășoară serviciul și exclud toate taxele și contribuțiile și includ toate celelalte costuri necesare pentru executarea corespunzătoare pentru Furnizor și se califică drept prețuri fixe, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel.

4.2 Facturile Furnizorului vor fi emise pentru Cumpărător și vor fi în conformitate cu legile, regulile și prevederile legale relevante ale țării în care se află Cumpărătorul. Facturile împreună cu o copie a Certificatului de Finalizare semnat în mod corespunzător de Cumpărător vor fi trimise Cumpărătorului și vor include numărul Comenzii de Achiziție a Cumpărătorului.

4.3 Plățile se efectuează de către Cumpărător în termen de nouăzeci (90) de zile de la primirea facturii prin transfer bancar în contul bancar al Furnizorului indicat pe factură. În cazul în care termenul de plată de nouăzeci (90) de zile nu este acceptabil pe piața Furnizorului, atunci se vor aplica cei mai lungi termeni de plată permiși.

4.4 Cumpărătorul are dreptul de a compensa creanțele sale. Furnizorul nu poate compensa pretențiile sale contestate de Cumpărător și nu poate refuza executarea niciuneia dintre obligațiile menționate în Acord.

5. Livrarea de Bunuri și Prestarea Serviciilor

5.1 Datele și termenii specificați în Comanda de Achiziție sau în Acordul Specific pentru livrarea Bunurilor și prestarea Serviciilor sunt obligatorii. Dacă nu este specificat niciun alt termen limită, Bunurile și/sau Serviciile vor fi furnizate în termen de cincisprezece (15) zile de la intrarea în vigoare a Acordului.

5.2 În cazul în care termenul menționat în Secțiunea 5.1 nu poate fi respectat de către Furnizor, acesta trebuie să notifice imediat

- and provide the Buyer with the new deadline. The Buyer may accept the new deadline in three (3) days after receiving the notification.
- 5.3 If the Buyer does not accept the new deadline stipulated in Section 5.2, it may cancel the Purchase Order and / or withdraw from the Specific Agreement at any time.
- 5.4 In case of delay the Buyer may claim from the Supplier a delay penalty of [0.2%] of the price set forth in Purchase Order or the Specific Agreement per day.
- 5.5 The Buyer may cancel the Purchase Order or withdraw from the Specific Agreement in case of delay of at least thirty (30) days. The Buyer reserves the right to further claims including but not limited to damage claims related to the delay, however the delay penalty shall be deducted from the damage claims. In the case of mutually agreed changes in the delivery time, the delay penalty also applies to the newly agreed delivery time.
- 5.6 The Supplier shall deliver the Goods to the address and/render the Services at the address showed in the Purchase Order or in the Specific Agreement.
- 6. Transfer of Ownership and Risks**
- The ownership rights and the risks associated with the delivery of Goods and/or rendering Services will remain with the Supplier and shall transfer unencumbered and unconditionally to the Buyer when the duly signed Certificate of Completion is issued by the Buyer.
- 7. Packaging of Goods**
- 7.1 The Supplier must mark the Goods as to be delivered to the Buyer, store them safely. The Supplier will neither provide or exhibit the Goods to third parties, nor grant third parties access to the Goods, except with the Buyer's prior written consent.
- 7.2 Each packaging is clearly marked with a shipping label on the outside clearly showing the Purchase Order number and the delivery address. Multiple cartons on the Purchase Order shall be marked as 1/2, 2/2 etc. Each Packaging shall mention its
- Cumpărătorul în scris sau în format tipărit și să furnizeze Cumpărătorului noul termen limită. Cumpărătorul poate accepta noul termen în trei (3) zile de la primirea notificării.
- 5.3 În cazul în care Cumpărătorul nu acceptă noul termen prevăzut în Secțiunea 5.2, acesta poate anula Comanda de Achiziție și / sau se poate retrage din Acordul Specific în orice moment.
- 5.4 În caz de întârziere, Cumpărătorul poate solicita Furnizorului o penalitate de întârziere de [0,2%] pe zi din prețul stabilit în Comanda de Achiziție sau în Acordul Specific.
- 5.5 Cumpărătorul poate anula Comanda de Achiziție sau se poate retrage din Acordul Specific în caz de întârziere de cel puțin treizeci (30) de zile. Cumpărătorul își rezervă dreptul la alte pretenții, inclusiv, dar fără a se limita la daune legate de întârziere, cu toate acestea, penalitatea de întârziere va fi dedusă din cererile de despăgubiri. În cazul unor modificări convenite de comun acord în termenul de livrare, sancțiunea de întârziere se aplică, de asemenea, timpului de livrare nou convenit.
- 5.6 Furnizorul va livra Bunurile la adresa și/va presta Serviciile la adresa indicată în Comanda de Achiziție sau în Acordul Specific.
- 6. Transferul de Proprietate și Riscuri**
- Drepturile de proprietate și riscurile asociate livrării Bunurilor și/sau prestării Serviciilor vor rămâne la Furnizor și se vor transfera neîngrădit și necondiționat Cumpărătorului atunci când Certificatul de Finalizare semnat în mod corespunzător este emis de Cumpărător.
- 7. Ambalarea Bunurilor**
- 7.1 Furnizorul trebuie să marcheze Bunurile ca fiind livrate Cumpărătorului, să le depoziteze în siguranță. Furnizorul nu va furniza sau expune Bunurile unor terțe părți și nici nu va acorda terților părți acces la Bunuri, cu excepția cazului în care Cumpărătorul își exprimă acordul în prealabil în scris.
- 7.2 Fiecare ambalaj este marcat clar cu o etichetă de expediere la exterior care indică în mod clar numărul Comenzii de Achiziție și adresa de livrare. Cutiile multiple de carton de pe Comanda de Achiziție vor fi marcate ca 1/2, 2/2 etc. Fiecare ambalaj

- weight (gross, tare, net) in a legible and non-removable way.
- 7.3 The Supplier will ensure that the Goods are properly packaged and secured and (where the Supplier arranges for shipment) shipped in such manner that when transported they reach the place of delivery in good condition and can be unloaded from the shipping vehicle safely. The Supplier is responsible for its own compliance and the compliance of carriers contracted by or on behalf of the Supplier with national, international and/or supranational provisions relating to packaging, safety and shipment.
- 7.3 Furnizorul se va asigura că Bunurile sunt ambalate și securizate în mod corespunzător și (în cazul în care Furnizorul dispune expedierea) expediate astfel încât, atunci când sunt transportate, acestea să ajungă la locul livrării în stare bună și să poată fi descărcate din vehiculul de transport în condiții de siguranță. Furnizorul este responsabil pentru conformitatea proprie și conformitatea transportatorilor contractați de Furnizor sau în numele acestuia cu dispozițiile naționale, internaționale și/sau internaționale privind ambalarea, siguranța și expedierea.
- 8. Inspection of Goods**
- 8. Inspecția Bunurilor**
- 8.1 The Buyer shall check the Goods for any quantity or quality deviations or defects within maximum of three (3) working days from the time of delivery. The inspection regarding the quantity of the Goods shall take place based on the delivery note prepared by the Supplier. If there are no quantity or quality deviations or defects, the Buyer shall provide the duly signed Certificate of Completion to the Supplier.
- 8.1 Cumpărătorul va verifica Bunurile pentru orice vicii de cantitate sau de calitate sau defecte în termen de maximum trei (3) zile lucrătoare de la momentul livrării. Inspecția privind cantitatea de Bunuri va avea loc pe baza notei de livrare întocmită de Furnizor. În cazul în care nu există vicii cantitative sau de calitate sau defecte, Cumpărătorul va furniza Furnizorului Certificatul de Finalizare semnat în mod corespunzător.
- 8.2 Objection in relation to the quantity or quality deviations or defects shall be noted in a protocol drawn up by the Buyer, which shall be sent to the Supplier within the deadline stipulated in Section 8.1. Any claim arising from the deviations or defects regarding the quantity or quality of the Goods shall be fulfilled by the Supplier within three (3) working days after the receipt of the protocol from the Buyer.
- 8.2 Obiecția în legătură cu viciile sau defectele de cantitate sau calitate se consemnează într-un proces-verbal întocmit de Cumpărător, care va fi transmis Furnizorului în termenul prevăzut în Secțiunea 8.1. Orice pretenție care decurge din viciile sau defectele privind cantitatea sau calitatea Bunurilor va fi îndeplinită de Furnizor în termen de trei (3) zile lucrătoare de la primirea protocolului de la Cumpărător.
- 8.3 For concealed deviations or hidden defects the deadline stipulated in Section 8.1 shall start on the day of discovery of the deviations or defects.
- 8.3 Pentru viciile ascunse sau defectele ascunse, termenul limită prevăzut la punctul 8.1 începe în ziua descoperirii viciilor sau defectelor.
- 8.4 If the Goods require being put into operation the Supplier will do so and execute the trial run to discover any malfunction and/or defects in relation to the Goods. The Supplier shall also hand over all certification, authentication, letter of guarantee, know-how, plan, and all necessary information relating to the Goods to the Buyer at the time of delivery of the Goods.
- 8.4 În cazul în care Bunurile necesită punerea în funcțiune, Furnizorul va face acest lucru și va executa testul de încercare pentru a descoperi orice defecțiune și/sau defecte în legătură cu Bunurile. De asemenea, Furnizorul va preda Cumpărătorului toate certificările, autentificarea, scrisoarea de garanție, know-how-ul, planul și toate informațiile necesare referitoare la Bunuri în momentul livrării Bunurilor.
- 8.5 The Buyer shall issue a duly signed Certificate of Completion to the Supplier if the conducted trial run does not discover any defects or faults and the Supplier hands over all documents listed in the Section 8.4 to the Buyer.
- 8.5 Cumpărătorul va elibera Furnizorului un Certificat de Finalizare semnat în mod corespunzător în cazul în care procesul efectuat nu descoperă defecțiuni sau deteriorări, iar Furnizorul predă

- Cumpărătorului toate documentele enumerate în Secțiunea 8.4.
- 8.6 If the Supplier does not fulfil the claims listed in the protocol according to Section 8.2 within the time stipulated thereof the Buyer is entitled, at the expense of the Supplier to take the necessary actions itself or to have such actions performed by third parties in order to eliminate the defects or deviations; or to withdraw from the Agreement and claim for damages.
- 8.7 All additional costs resulting from the failure of the Supplier to comply with instructions or from faulty performances by the Supplier shall be borne by the Supplier.
- 8.8 The provisions of Section 8 do not affect the statutory warranty rights of the Buyer under applicable local law.
9. **Standard of Services**
- 9.1 The Supplier shall devote its best effort to efficiently perform the Services with care, skill and diligence as requested by the Buyer.
- 9.2 At its sole discretion and at any time the Buyer shall be entitled to review the Services requested. If the Services are in accordance with the provisions of Agreement, the Buyer shall provide the duly signed Certificate of Completion to the Supplier.
- 9.3 The Supplier shall staff each Service with professional, well-trained and knowledgeable staff whose background and experience best suit the requirement of services. The Supplier shall have sole responsibility for the supervision and monitoring of any of its staff.
10. **Warranty**
- 10.1 The Supplier warrants that the Goods and Services are
- i) new, of good quality and are free of any hidden defects;
 - ii) in compliance with the relevant laws, regulations, standards;
 - iii) entirely in accordance with the Buyer's requirements, specification, conditions, drawings, samples, operational requirements and/or
- 8.6 În cazul în care Furnizorul nu îndeplinește pretențiile enumerate în protocol conform Secțiunii 8.2 în termenul prevăzut de acesta, Cumpărătorul are dreptul, pe cheltuiala Furnizorului, să ia singur măsurile necesare sau să efectueze astfel de acțiuni de către terțe părți în vederea eliminării defecțiunilor sau abaterilor; sau să se retragă din Acord și să solicite despăgubiri.
- 8.7 Toate costurile suplimentare rezultate din nerespectarea de către Furnizor a instrucțiunilor sau din executarea defectuoasă de către Furnizor vor fi suportate de Furnizor.
- 8.8 Prevederile Secțiunii 8 nu afectează drepturile legale de garanție ale Cumpărătorului în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
9. **Standardul Serviciilor**
- 9.1 Furnizorul va depune toate eforturile pentru a efectua eficient Serviciile, cu grijă, pricepere și diligență, conform solicitării Cumpărătorului.
- 9.2 La discreția sa și în orice moment, Cumpărătorul va avea dreptul de a revizui Serviciile solicitate. În cazul în care Serviciile sunt în conformitate cu prevederile Acordului, Cumpărătorul va furniza Furnizorului Certificatul de Finalizare semnat în mod corespunzător.
- 9.3 Furnizorul va executa fiecare Serviciu cu personal profesionist, bine instruit și informat, a căror experiență și aptitudini se potrivesc cel mai bine cerințelor de servicii. Furnizorul va avea responsabilitatea exclusivă pentru supravegherea și monitorizarea oricăruia dintre angajații săi.
10. **Garanție**
- 10.1 Furnizorul garantează că Bunurile și Serviciile sunt
- i) noi, de bună calitate și nu prezintă defecte ascunse;
 - ii) în conformitate cu legile, reglementările, standardele relevante;
 - iii) în deplină conformitate cu cerințele Cumpărătorului, specificațiile, condițiile, desenele, eșantioanele, cerințele operaționale și / sau alte informații furnizate de Cumpărător;

- other information provided by the Buyer;
- iv) free of design flaws;
 - v) are complete and suitable for the business purpose and use indicated in the information provided by the Buyer; and
 - vi) do not infringe any intellectual property right of third parties, this also in regard to the aforesaid business purpose and use, and that the Supplier is the owner of the intellectual property rights and holds sufficient rights to transfer the Goods free of obligations towards third parties.
- 10.2 In reference to the Goods, Supplier warrants that the provisions of the applicable local law have been met and that all approval documents required by governmental institutions have been obtained and will be provided to the Buyer, that the Goods meet the requirements of the safety and quality standards generally maintained within the sector in question, and that the Goods will be provided with the approvals and certificates for use and they will be accompanied, in so far as necessary for the health and safety of persons or property, with the necessary and clear operating instruction, safety instructions and warning.
- 11. Indemnification, liability**
- 11.1 The Supplier shall indemnify and hold the Buyer (and any other Affiliate of the Buyer) harmless from and against any and all loss, damage or expense (including without limitation reasonable attorneys' fees) that may be sustained or incurred as a result of
- (i) any actual or alleged negligent or willful act or omission of the Supplier of any of its employees, agents or subcontractors;
 - (ii) any actual or alleged violation by the Supplier or any of its employees, agents or subcontractors of any law (including without limitation labor, social security, tax laws and laws against unfair competition);
 - (iii) any actual or alleged failure of the Supplier to obtain required consents, authorizations, approvals or releases
- iv) fără defecte de proiectare;
 - v) sunt complete și adecvate scopului și utilizării comerciale indicate în informațiile furnizate de Cumpărător; și
 - vi) nu încalcă niciun drept de proprietate intelectuală al terților, acest lucru și în ceea ce privește scopul și utilizarea comercială menționată anterior și faptul că Furnizorul este proprietarul drepturilor de proprietate intelectuală și deține suficiente drepturi pentru a transfera Bunurile fără obligații terțelor părți.
- 10.2 În ceea ce privește Bunurile, Furnizorul garantează că au fost îndeplinite prevederile legislației locale aplicabile și că toate documentele de aprobare solicitate de instituțiile guvernamentale au fost obținute și vor fi furnizate Cumpărătorului, că Bunurile îndeplinesc cerințele standardelor de siguranță și calitate menținute în general în sectorul în cauză, și că Bunurilor li se vor pune la dispoziție aprobările și certificatele de utilizare și că acestea vor fi însoțite, în măsura în care acest lucru este necesar pentru sănătatea și siguranța persoanelor sau a proprietăților, de instrucțiunile de funcționare necesare și clare, de instrucțiunile de siguranță și de avertizare.
- 11. Despăgubiri, răspundere**
- 11.1 Furnizorul va despăgubi și va exonera Cumpărătorul (și orice alt Afiliat al Cumpărătorului) de și împotriva oricăror pierderi, daune sau cheltuieli (inclusiv, dar fără a se limita la onorarii rezonabile ale avocaților) care pot fi susținute sau suportate ca urmare a
- (i) orice neglijență reală sau presupusă sau fapt intenționat real sau presupus sau omisiune a Furnizorului, a oricăruia dintre angajații, agenții sau subcontractanții săi;
 - (ii) orice încălcare efectivă sau presupusă de către Furnizor sau de către oricare dintre angajații, agenții sau subcontractanții săi a oricărei legi (inclusiv, dar fără a se limita la muncă, securitate socială, legislație fiscală și legi împotriva concurenței neloiale);
 - (iii) orice eșec real sau presupus al Furnizorului de a obține consimțământul, autorizațiile,

for use of the promotional materials or any infringement by any promotional material of any law (including without limitation labor, social security, tax laws and laws against unfair competition, patent right, copyright, trade secret right or other proprietary rights of any third party);

- (iv) any failure of the Supplier to perform any of its obligations under the Agreement.

11.2 To the fullest extent permissible by law, the Buyer shall not be liable for any punitive, indirect, consequential, incidental or exemplary damages or any indirect or consequential loss regardless of whether arising from negligence, breach of contract, warranty, strict liability or otherwise, except the liability for death or personal injury or health damage and the liability for willful breach of contract.

12. Force Majeure

Neither the Supplier nor the Buyer will be obligated to perform their respective undertakings as set forth in the Agreement if the inability to do so is caused by circumstances that are outside of their control. In such circumstances, the obligations of the Party that cannot fulfill its undertaking are postponed for the period during which force majeure is said to apply. This presumes that all reasonable efforts have been made to fulfill the obligations of the Agreement and requires that the Party's postponed obligations are fulfilled as soon as possible after the force majeure situation ceases.

13. Insurance

The Supplier represents and warrants to have subscribed an appropriate insurance policy to cover its liabilities under the Agreement, including without limiting the foregoing for (i) employer's liability insurance (US\$5 million), (ii) professional liability insurance (US\$3 million) and/or product liability insurance (US\$5 million), (iii) public liability insurance (US\$10 million) and will provide the Buyer with a copy of the certificate of insurance upon request. The Supplier shall notify the Buyer in writing of any changes in the insurance coverage (including without limitation cancellation, non-renewal or material modification of the policy) within

aprobările sau comunicatele necesare pentru utilizarea materialelor promoționale sau orice încălcare de către orice material promoțional a oricărei legi (inclusiv, dar fără a se limita la muncă, securitate socială, legi fiscale și legi împotriva concurenței neloiale, drept de brevetare, drept de autor, secret comercial sau alte drepturi de proprietate ale oricărei terțe părți);

- (iv) orice neîndeplinire de către Furnizor a oricăreia dintre obligațiile care îi revin în temeiul Acordului.

11.2 În măsura maximă permisă de lege, Cumpărătorul nu va fi răspunzător pentru nicio daună punitivă, indirectă, pe cale de consecință, incidentală sau exemplară sau orice pierdere indirectă sau pe cale de consecință, indiferent dacă rezultă din neglijență, încălcarea contractului, garanție, răspundere strictă sau în alt mod, cu excepția răspunderii pentru deces sau vătămare corporală sau daune asupra sănătății și a răspunderii pentru încălcarea voită a contractului.

12. Forță Majoră

Nici Furnizorul, nici Cumpărătorul nu vor fi obligați să își îndeplinească angajamentele respective, astfel cum se prevede în Acord, în cazul în care incapacitatea de a face acest lucru este cauzată de circumstanțe care nu se află sub controlul lor. În astfel de circumstanțe, obligațiile Părții care nu își pot îndeplini angajamentul sunt amânate pentru perioada în care se aplică cazul de forță majoră. Aceasta presupune că s-au depus toate eforturile rezonabile pentru a îndeplini obligațiile care decurg din Acord și impune ca obligațiile amânate ale Părții să fie îndeplinite cât mai curând posibil după încetarea situației de forță majoră.

13. Asigurare

Furnizorul declara și garantează că a subscris o poliță de asigurare adecvată pentru a-și acoperi obligațiile în temeiul Acordului, inclusiv fără a se limita la cele de mai sus pentru (i) asigurarea de răspundere civilă a angajatorului (5 milioane USD), (ii) asigurarea de răspundere profesională (3 milioane USD) și / sau asigurarea de răspundere civilă pentru produse (5 milioane USD), (iii) asigurarea de răspundere publică (10 milioane USD) și va furniza Cumpărătorului o copie a certificatului de asigurare la cerere. Furnizorul va notifica în scris Cumpărătorul cu privire la orice modificări ale acoperirii asigurării (inclusiv,

three (3) working days after the change takes place.

dar fără a se limita la anularea, reînnoirea sau modificarea semnificativă a poliței) în termen de trei (3) zile lucrătoare de la efectuarea modificării.

14. Confidentiality

14. Confidențialitate

14.1 The Supplier undertakes to keep confidential all facts and circumstances regarding the Buyer of which it is informed of in connection with the performance of Goods and/or Services, particularly in terms of all business and trade secrets and know-how, to keep the information and documents received secret, and to only make use of such information in the context of the business relationship with the Buyer. Furthermore, this confidentiality applies to all results in connection with the performance of the Agreement, even if they are not reported to the Buyer, as well as the prepared financial statement and project reports.

14.1 Furnizorul se angajează să păstreze confidențialitatea tuturor faptelor și circumstanțelor cu privire la Cumpărător despre care este informat în legătură cu execuția Bunurilor și/sau Serviciilor, în special în ceea ce privește toate secretele de afaceri și comerciale și know-how-ul, să păstreze secrete informațiile și documentele primite și să utilizeze aceste informații numai în contextul relației de afaceri cu Cumpărătorul. În plus, această confidențialitate se aplică tuturor rezultatelor legate de executarea Acordului, chiar dacă acestea nu sunt raportate Cumpărătorului, precum și situațiilor financiare și rapoartelor de proiect întocmite.

14.2 Confidential Information can only be disclosed to third parties upon the prior written consent of the Buyer. The disclosure of confidential information to employees and officers is permitted only to the extent it is required for the performance of the Supplier's contractual obligations towards the Buyer. The Supplier shall impose the commitments it has made to maintain confidentiality on all persons or companies to whom confidential information or services from the Agreement are entrusted.

14.2 Informațiile Confidențiale pot fi divulgate terților părți numai cu acordul prealabil scris al Cumpărătorului. Divulgarea informațiilor confidențiale către angajați și funcționari este permisă numai în măsura în care este necesară pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale ale Furnizorului față de Cumpărător. Furnizorul va impune angajamentele pe care și le-a asumat de a păstra confidențialitatea tuturor persoanelor sau companiilor cărora le sunt încredințate informații sau servicii confidențiale din Acord.

14.3 The foregoing shall not apply to information

14.3 Cele de mai sus nu se aplică informațiilor

- (i) that was known to the Supplier before received them from the Buyer;
- (ii) that was developed by the Supplier independently without recourse to or use of the information of the Buyer;
- (iii) that the Supplier has lawfully obtained from a third party, who to the knowledge of the Supplier did not have a confidentiality obligation towards the Buyer, and that the third party in turn did not obtain this information by a violation of protection provisions in favor of the Buyer;
- (iv) that became known to the Supplier without any breach of these provisions or any other existing provisions on the protection of the operating and business secrets of

- (i) care au fost cunoscute de către Furnizor înainte de a le primi de la Cumpărător;
- (ii) care au fost dezvoltate de Furnizor în mod independent, fără a recurge la sau a utiliza informațiile Cumpărătorului;
- (iii) pe care Furnizorul le-a obținut în mod legal de la o terță parte, care, după cunoștința Furnizorului, nu a avut o obligație de confidențialitate față de Cumpărător și că terțul la rândul său nu a obținut aceste informații printr-o încălcare a prevederilor de protecție în favoarea Cumpărătorului;
- (iv) care au devenit cunoscute Furnizorului fără încălcarea acestor prevederi sau a oricăror alte prevederi existente privind protecția secretelor de funcționare și de afaceri ale Cumpărătorului

- the Buyer or were public knowledge; or
- (v) that must be disclosed by the Supplier due to the instructions of legal authorities, governmental agencies or courts. In this case, the Supplier must inform the Buyer prior to the disclosure and must limit the scope of such disclosure.
- 14.4 The aforementioned provisions also apply after the termination of the Agreement.
- 15. Data protection**
- 15.1 The Parties shall comply with all applicable data protection and privacy laws, rules and regulations, as amended from time to time, including without limitation such local laws on data protection as are in place in the market in which the Buyer is located, and the EU General Data Protection Regulation 2016/679 with respect to the collection, use, storage, transfer, modification, deletion, disclosure and/or any other type of processing of any personal information under the Agreement.
- 15.2 The Buyer may use and transmit (either in hand copy or electronically) personal information, to Organon & Co., Inc. (address: 30 Hudson Street, Floor 33, Jersey City, NJ 07302 U.S.A.) and/or any and all of its Affiliates or agents worldwide, which had been namely specified in Data Protection Policy, to keep track of Buyer's interactions with the Supplier, its employees and principals including in countries that do not have a law protecting these types of data, but the Affiliate provides appropriate safeguards in accordance with the EU General Data Protection Regulation 2016/679 and with the Article 29 Data Protection Working Party's guideline on Adequacy Referential, and enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subjects are available. The Buyer may also disclose personal information as required by regulatory agencies or otherwise under applicable laws. Upon request, the Supplier, its employees and principals can exercise the rights of access, rectification and erasure.
- 15.3 Supplier acknowledges that further information on the data processing under the scope of this General Terms and Conditions, such as the legal bases of the data processing, the available legal
- sau care au fost cunoscute public; sau
- (v) care trebuie divulgate de către Furnizor datorită instrucțiunilor autorităților legale, ale agențiilor guvernamentale sau ale instanțelor judecătorești. În acest caz, Furnizorul trebuie să informeze Cumpărătorul înainte de divulgare și trebuie să limiteze domeniul de aplicare al unei astfel de divulgări.
- 14.4 Dispozițiile menționate mai sus se aplică și după încheierea Acordului.
- 15. Protecția Datelor cu Caracter Personal**
- 15.1 Părțile respectă toate legile, normele și reglementările aplicabile privind protecția datelor și confidențialitatea, astfel cum au fost periodic modificate, inclusiv, dar fără a se limita la, legile locale privind protecția datelor care sunt în vigoare pe piața pe care se află Cumpărătorul și Regulamentul general al UE privind protecția datelor 2016/679 în ceea ce privește colectarea, utilizarea, stocarea, transferul, modificarea, ștergerea, divulgarea și/sau orice alt tip de scurgere a oricăror informații cu caracter personal din temeiul Acordului.
- 15.2 Cumpărătorul poate utiliza și transmite (fie în copie manuală, fie electronic) informații cu caracter personal, către Organon & Co., Inc. (adresa: st. Hudson 30, et. 33, Jersey, NJ 07302 S.U.A.) și/sau către oricare și toți Afiliații sau agenții săi din întreaga lume, care au fost specificați în Politica de Protecție a Datelor, pentru a urmări interacțiunile Cumpărătorului cu Furnizorul, angajații și directorii săi, inclusiv în țările care nu au o lege care să protejeze aceste tipuri de date, dar Afiliatul oferă garanții adecvate în conformitate cu Regulamentul general al UE privind protecția datelor 2016/679 și cu Orientările Grupului de Lucru al articolului 29 cu privire la Referințele de Adecvare, precum și cu drepturile executorii ale persoanelor vizate și sunt disponibile remedieri juridice efective pentru persoanele vizate. Cumpărătorul poate dezvălui, de asemenea, informații cu caracter personal în conformitate cu cerințele agențiilor de reglementare sau în alt mod în conformitate cu legile aplicabile. La cerere, Furnizorul, angajații și directorii săi își pot exercita drepturile de acces, rectificare și ștergere.
- 15.3 Furnizorul recunoaște că informații suplimentare privind prelucrarea datelor în cadrul domeniului de aplicare al acestor Termeni și Condiții Generale, cum ar fi temeiurile juridice ale prelucrării datelor,

remedies, the effective list of data processors and other notifications is included in the Data Protection Policy available on the following website: www.organon.com/privacy. By the acceptance of this General Terms and Conditions, the Supplier confirms that the Supplier read and understood the provisions of the Data Privacy Policy and accepts it as an inseparable part of this General Terms and Conditions.

- 15.4 Any documentation or data relevant to activities performed, including without limitation any GMP documentation, must be attributable, original, accurate, legible, complete, controlled, retrievable, and safe from intentional or unintentional manipulation or loss. These items are required throughout the retention period of such data/documentation.

16. Publicity

Each Party agrees not to advertise or otherwise disclose to others the existence or the terms of the Agreement. Furthermore, each Party agrees not to use or reference in any advertising, sales promotion, press release or other communication, any direct or indirect reference to the other party (for the Buyer this also covers any reference to any of its Affiliates) or its products (including without limitation name, logo, trademark, trade name, picture, etc.) without the prior written consent of the other party. Any media interaction by the Supplier in connection or relating to the contractual relationship between the Parties shall require the prior written consent of the Buyer.

17. Intellectual Property Rights and Other Rights of the Buyer

- 17.1 Nothing in the Agreement or in the business relationship between the Parties shall constitute or be construed as granting the Supplier any property right, license or any other right or interest in any information made available by the Buyer to the Supplier in the course of the business relationship or in any trademarks, patents, copyrights or other intellectual property rights owned by the Buyer or its Affiliates. The Supplier recognizes the validity of the title in the information made available by the Buyer and the trademarks, patents, copyrights and any other intellectual property rights owned by the Buyer or any other company directly

căile de atac disponibile, lista efectivă a persoanelor împuternicite de operator de date și alte notificări sunt incluse în Politica privind Protecția Datelor disponibilă pe următorul site web: www.organon.com/privacy. Prin acceptarea acestor Termeni și Condiții Generale, Furnizorul confirmă faptul că Furnizorul a citit și a înțeles prevederile Politicii de Confidențialitate a Datelor și o acceptă ca parte inseparabilă a acestor Termeni și Condiții Generale.

- 15.4 Orice documentație sau date relevante pentru activitățile desfășurate, inclusiv, dar fără a se limita la, orice documentație GMP, trebuie să poată fi atribuite, originale, exacte, lizibile, complete, controlate, recuperabile și protejate împotriva manipulării sau pierderii intenționate sau neintenționate. Aceste elemente sunt necesare pe toată perioada de păstrare a acestor date/documentații.

16. Publicitate

Fiecare Parte este de acord să nu facă publicitate sau să nu divulge în alt mod altora existența sau termenii Acordului. În plus, fiecare Parte este de acord să nu utilizeze sau să facă referire în orice publicitate, promovare a vânzărilor, comunicat de presă sau altă comunicare, orice referire directă sau indirectă la cealaltă Parte (pentru Cumpărător aceasta acoperă, de asemenea, orice referire la oricare dintre Afiliații săi) sau produsele sale (inclusiv, dar fără a se limita la numele, logo-ul, marca comercială, numele comercial, imaginea etc.), fără consimțământul prealabil scris al celeilalte părți. Orice interacțiune mediatică a Furnizorului în legătură cu sau în legătură cu relația contractuală dintre Părți va necesita acordul prealabil scris al Cumpărătorului.

17. Drepturile de Proprietate Intelectuală și alte Drepturi ale Cumpărătorului

- 17.1 Nimic din Acord sau din relația de afaceri dintre Părți nu va constitui sau nu va fi interpretat ca acordând Furnizorului orice drept de proprietate, licență sau orice alt drept sau interes în orice informații puse la dispoziția Furnizorului de către Cumpărător în cursul relației de afaceri sau în orice mărci comerciale, brevete, drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală deținute de Cumpărător sau Afiliații săi. Furnizorul recunoaște valabilitatea titlului de proprietate în informațiile puse la dispoziție de Cumpărător și mărcile comerciale, brevetele, drepturile de autor și orice alte drepturi de proprietate intelectuală deținute de Cumpărător sau de orice altă companie

or indirectly controlled by its Affiliates, whether registered or not.

- 17.2 New intellectual property rights for the Goods manufactured by the Supplier for the Buyer as part of the Agreement, as well as any improvements and additions thereto, shall accrue to the Buyer or be transferred to the Buyer. In so far as the transfer of such rights any further action, the Supplier will cooperate with the transfer of these intellectual property rights upon the Buyer's first request.
- 17.3 The Buyer reserves any and all rights (including but not limited to copyright and user rights) related to all items provided by the Buyer to the Supplier (such as illustrations, descriptions, promotional materials, information and resources etc.). Third parties shall not be informed about the items without the express prior written consent of the Buyer. The Supplier shall return the items to the Buyer which are no longer required for the due performance under the Agreement.

18. Independent Parties

When performing the obligations set forth in the Agreement, the Supplier must always act as and be considered as an independent party in relation to the Buyer. Nothing in the Agreement shall be interpreted as the Supplier or any of its employees, agents or administrators being considered an employee, joint venture partner, agent or partner of the Buyer.

19. Subcontracting and Assignment

- 19.1 The Supplier shall not involve subcontractor in performing its obligations under the Agreement without the prior written consent of the Buyer. In this case, the Supplier shall at all times be responsible for the performance of the Agreement or part thereof by such subcontractor.
- 19.2 Neither party may assign to any third party, transfer or otherwise dispose of this Agreement in whole or in part or any of its rights or obligations thereunder, without prior written consent of the other party. The Buyer however may transfer or assign in whole or in part any of its rights or its obligations under the Agreement to any company which is Affiliate of the Buyer without the Supplier's written consent. Any purported or attempted assignment in

controlată direct sau indirect de Afiliații săi, indiferent dacă sunt înregistrați sau nu.

- 17.2 Noile drepturi de proprietate intelectuală pentru Bunurile fabricate de Furnizor pentru Cumpărător ca parte a Acordului, precum și orice îmbunătățiri și completări ale acestora, vor reveni Cumpărătorului sau vor fi transferate Cumpărătorului. În măsura în care transferul acestor drepturi este o acțiune ulterioară, Furnizorul va coopera în vederea transferului acestor drepturi de proprietate intelectuală la prima solicitare a Cumpărătorului.
- 17.3 Cumpărătorul își rezervă toate drepturile (inclusiv, dar fără a se limita la drepturile de autor și drepturile de utilizator) legate de toate articolele furnizate Furnizorului de către Cumpărător (cum ar fi ilustrații, descrieri, materiale promoționale, informații și resurse etc.). Terții nu vor fi informați cu privire la articole fără consimțământul prealabil scris expres al Cumpărătorului. Furnizorul va returna Cumpărătorului articolele care nu mai sunt necesare pentru executarea corespunzătoare în baza Contractului.

18. Părți Independente

La îndeplinirea obligațiilor prevăzute în Acord, Furnizorul trebuie să acționeze întotdeauna ca parte independentă și să fie considerată parte independentă în raport cu Cumpărătorul. Nimic din Acord nu va fi interpretat ca Furnizor sau ca oricare dintre angajații, agenții sau administratorii săi care sunt considerați angajați, parteneri de asociere în participațiune, agent sau partener al Cumpărătorului.

19. Subcontractarea și Cesiunea

- 19.1 Furnizorul nu va implica subcontractantul în îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul Acordului fără acordul prealabil scris al Cumpărătorului. În acest caz, Furnizorul va fi în orice moment responsabil pentru executarea Acordului sau a unei părți a acestuia de către un astfel de subcontractant.
- 19.2 Niciuna dintre Părți nu poate cesiona unei terțe părți, transfera sau dispune în alt mod de prezentul Acord, integral sau parțial sau oricare dintre drepturile sau obligațiile sale în temeiul acestuia, fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți. Cu toate acestea, Cumpărătorul poate transfera sau cesiona în totalitate sau parțial oricare dintre drepturile sale sau obligațiile sale în temeiul Acordului oricărei companii care este Afiliată a Cumpărătorului fără acordul scris

violation of this Section shall be null and void.

20. Conflict of Interest

The Supplier undertakes to disclose to the Buyer without delay any and all circumstances existing at the time of issue of the Purchase Order and concluding the Specific Agreement or arising at any time during the term of execution thereof and involving the Supplier or any of its Affiliates, which might constitute a conflict of interest for the business relationship between the Parties. In the event of a conflict of interest, the Supplier shall cease to render Services and/or deliver Goods to the Buyer if requested to do so. The Buyer shall be entitled to cancel the Purchase Order and withdraw from the Agreement with immediate effect without indemnity upon written notice to the Supplier.

21. Term and Termination of the Agreement

21.1 The Agreement remains in force until the contractual performance of Goods and / or Services or the Agreement is terminated as described below.

21.2 Either Party reserves the right to terminate the Agreement in writing with immediate effect in the event of serious breach of contract by the other Party. Serious breach of contract shall mean the violation or breach of one or more provisions of the Agreement including but not limited to:

- (i) obligations regarding the supervision and monitoring by the Supplier stipulated in Section 9.3;
- (ii) provisions regarding the certificate of insurance stipulated in Section 13;
- (iii) confidentiality provisions stipulated in Section 14;
- (iv) publicity provisions stipulated in Section 16;
- (v) ethical business practice requirements stipulated in Section 22;
- (vi) audit requirements stipulated in Section 23.

21.3 The Buyer may terminate the Agreement in writing with immediate effect upon the filing or institution of bankruptcy, reorganization, liquidation or receivership proceedings by the Supplier, or upon the failure by the

al Furnizorului. Orice cesiune pretinsă sau executată cu încălcarea prezentei secțiuni este nulă și neavenită.

20. Conflict de Interese

Furnizorul se obligă să divulge Cumpărătorului fără întârziere orice și toate circumstanțele existente în momentul emiterii Comenzii de Achiziție și al încheierii Acordului Specific sau care apar în orice moment pe durata executării acestuia și care implică Furnizorul sau oricare dintre Afiliații săi, ceea ce ar putea constitui un conflict de interese pentru relația de afaceri dintre Părți. În cazul unui conflict de interese, Furnizorul va înceta să presteze Servicii și/sau să livreze Bunuri Cumpărătorului, dacă i se solicită acest lucru. Cumpărătorul va avea dreptul de a anula Comanda de Achiziție și de a se retrage din Acord cu efect imediat, fără despăgubire, în urma unei notificări scrise către Furnizor.

21. Termenii și Rezilierea Acordului

21.1 Acordul rămâne în vigoare până la încetarea executării contractuale a Bunurilor și / sau Serviciilor sau a Acordului, așa cum este descris mai jos.

21.2 Oricare dintre Părți își rezervă dreptul de a rezilia Acordul în scris, cu efect imediat în cazul încălcării grave a contractului de către cealaltă Parte. Încălcarea gravă a contractului înseamnă încălcarea sau violarea uneia sau mai multor prevederi ale Acordului, inclusiv, dar fără a se limita la:

- (i) obligațiile privind supravegherea și monitorizarea de către Furnizor prevăzute în secțiunea 9.3;
- (ii) dispoziții privind certificatul de asigurare prevăzut în secțiunea 13;
- (iii) dispoziții privind confidențialitatea prevăzute în secțiunea 14;
- (iv) dispoziții privind publicitatea prevăzute în secțiunea 16;
- (v) cerințele privind practicile etice de afaceri prevăzute în secțiunea 22;
- (vi) cerințele de audit prevăzute în secțiunea 23.

21.3 Cumpărătorul poate rezilia Acordul în scris, cu efect imediat, la depunerea sau instituirea procedurilor de faliment, reorganizare, lichidare sau de administrare judiciară de către Furnizor sau în urma

Supplier for more than fifteen (15) days to take steps to oppose the initiation of such actions against it.

- 21.4 Termination of this Agreement shall be without prejudice to any other rights the Parties may have under the Agreement or under applicable law.

22. Ethical Business Practice

- 22.1 The Buyer endeavors to hold itself and its suppliers to the highest ethical and compliance standards, including basic human rights, encouraging fair and equal treatment for all persons, the provision of safe and healthy working conditions, respect for the environment, the adoption of appropriate management system and conduct of business in an ethical manner. Without limiting any of Supplier's other obligations hereunder, and without conflicting with or limiting any of the warranties, obligations or other provisions expressly set forth elsewhere in the Agreement, including without limitation its obligations hereof, the Supplier agrees that it will abide by letter and spirit of the Code.

23. Audit

- 23.1 The Supplier agrees that it will provide all documentation reasonably requested by the Buyer to demonstrate compliance with the Code. In the event of a conflict between the obligations in this Section and the Code, on the one hand, and any other provision in the Agreement, on the other hand, such other provision of the Agreement shall control (but only to the extent of the conflict).
- 23.2 The Buyer reserves the right, in its sole discretion, to audit Supplier's operations, books and records to ensure compliance with the Code for the period of two (2) years following the termination of the Agreement. The Buyer will provide reasonable advance notice of such an audit, and may conduct this audit on its own or using a third-party auditor of its choosing. The Supplier shall acknowledge receipt of such notice and will confirm the date on which the audit will occur within fourteen (14) days after receipt of such notice. The Buyer or its third-party auditor may interview Supplier employees as part of or in connection with the audit. This audit right shall be in addition to any other audit rights granted in the Agreement.

eșecului Furnizorului în mai mult de cincisprezece (15) zile de a lua măsuri pentru a se opune inițierii unor astfel de acțiuni.

- 21.4 Rezilierea prezentului Acord nu va aduce atingere niciunui alt drept pe care Părțile îl pot avea în temeiul Acordului sau al legislației aplicabile.

22. Practici Etice de Afaceri

- 22.1 Cumpărătorul se străduiește să se mențină pe sine și pe furnizorii săi la cele mai înalte standarde etice și de conformitate, inclusiv drepturile fundamentale ale omului, încurajând un tratament echitabil și egal pentru toate persoanele, asigurarea unor condiții de muncă sigure și sănătoase, respectarea mediului, adoptarea unui sistem de management adecvat și desfășurarea afacerilor într-o manieră etică. Fără a limita oricare dintre celelalte obligații de mai jos ale Furnizorului și fără a intra în conflict cu sau a limita oricare dintre garanțiile, obligațiile sau alte prevederi prevăzute în mod expres în altă parte a Acordului, inclusiv, dar fără a se limita la obligațiile sale, Furnizorul este de acord că va respecta în totalitate Codul.

23. Audit

- 23.1 Furnizorul este de acord că va furniza toată documentația solicitată în mod rezonabil de Cumpărător pentru a demonstra conformitatea cu Codul. În cazul unui conflict între obligațiile din prezenta secțiune și Cod, pe de o parte, și orice altă dispoziție din Acord, pe de altă parte, acea dispoziție a Acordului va prevala (dar numai în măsura conflictului).
- 23.2 Cumpărătorul își rezervă dreptul, la discreția sa, de a audita operațiunile, registrele și înregistrările Furnizorului pentru a asigura conformitatea cu Codul pentru o perioadă de doi (2) ani de la încheierea Acordului. Cumpărătorul va furniza o notificare prealabilă rezonabilă cu privire la un astfel de audit și poate efectua acest audit pe cont propriu sau folosind un auditor terț la alegerea sa. Furnizorul va confirma primirea unei astfel de notificări și va confirma data la care va avea loc auditul în termen de paisprezece (14) zile de la primirea unei astfel de notificări. Cumpărătorul sau auditorul său terț poate intervieva angajații Furnizorului ca parte a auditului sau în legătură cu acesta. Acest drept de audit se adaugă oricăror alte drepturi de audit acordate în Acord.

23.3 If an audit identifies a non-conformance by the Supplier with the Code, the Supplier will promptly take corrective action to remedy the non-conformance. The Buyer reserves the right to approve all corrective actions. Corrective actions shall be implemented by the Supplier at Supplier's expense. The Buyer will endeavor, whenever practicable, to work with the Supplier to remedy the issue and put in place a corrective action plan.

23.4 If the Supplier refuses to allow an audit, or fails or refuses to take corrective action, then in addition to any other remedy available to it under this Agreement, at law or in equity, the Buyer reserves the right to terminate the Agreement in the event the Supplier fails to cure such refusal or failure within ninety (90) days after written notice of the Buyer.

24. **Supplier Expectations**

Without limiting any of Supplier's other obligations hereunder, and without limiting any of the express warranties or obligations agreed to elsewhere in this Agreement, including without limitation its obligations hereof, the Buyer expects that the Supplier will abide by the letter and the spirit of ORGANON's Supplier Performance Expectations, as in effect from time to time, a copy of which is available at <https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/04/Organon-Supplier-Performance-Expectations.pdf> In the event of a conflict between the obligations in this Section and ORGANON's Supplier Performance Expectations, on the one hand, and any other provision of this Agreement, on the other hand, such other provision of this Agreement shall prevail (but only to the extent of the conflict).

25. **Headings**

The headings used in the General Terms and Conditions are intended to facilitate reading of the General Terms and Conditions and are in no way intended to affect the content of any Section or any right or obligation of the Parties.

26. **Amendment**

The Buyer may at any time amend the General Terms and Conditions unilaterally. Amendments shall be applied to Purchase Orders after the effective date of such amendment.

23.3 În cazul în care un audit identifică o neconformitate cu Codul din partea Furnizorului, Furnizorul va lua prompt măsuri corective pentru a remedia neconformitatea. Cumpărătorul își rezervă dreptul de a aproba toate acțiunile corective. Acțiunile corective vor fi implementate de Furnizor pe cheltuiala Furnizorului. Cumpărătorul se va strădui, ori de câte ori este posibil, să colaboreze cu Furnizorul pentru a remedia problema și pentru a pune în aplicare un plan de acțiuni corective.

23.4 În cazul în care Furnizorul refuză să permită un audit sau nu reușește sau refuză să ia măsuri corective, atunci, pe lângă orice altă cale de atac de care dispune în temeiul prezentului Acord, prin lege sau în capitaluri proprii, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a rezilia Acordul în cazul în care Furnizorul nu reușește să remedieze un astfel de refuz sau eșec în termen de nouăzeci (90) de zile de la notificarea scrisă a Cumpărătorului.

24. **Așteptările Furnizorului**

Fără a limita oricare dintre celelalte obligații ale Furnizorului de mai jos și fără a limita oricare dintre garanțiile sau obligațiile exprese convenite în altă parte în prezentul Acord, inclusiv, dar fără a se limita la obligațiile care îi revin, Cumpărătorul se așteaptă ca Furnizorul să respecte în totalitate Așteptările ORGANON privind Performanța Furnizorului, astfel cum sunt în vigoare într-o perioadă anumită, o copie a acestora fiind disponibilă la <https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/04/Organon-Supplier-Performance-Expectations.pdf> În cazul unui conflict între obligațiile din prezenta secțiune și Așteptările ORGANON privind Performanța Furnizorului, pe de o parte, și orice altă dispoziție a prezentului Acord, pe de altă parte, cea altă dispoziție a prezentului Acord va prevala (dar numai în măsura conflictului).

25. **Titlurile**

Titlurile utilizate în Termenii și Condițiile Generale sunt menite să faciliteze citirea Termenilor și Condițiilor Generale și nu sunt în niciun fel destinate să afecteze conținutul niciunei Secțiuni sau orice drept sau obligație a Părților.

26. **Modificări**

Cumpărătorul poate modifica în orice moment Termenii și Condițiile Generale în mod unilateral. Modificările se aplică Comenzilor de Achiziție după data intrării în vigoare a unei astfel de modificări.

27. Invalidity

Should any of the General Terms and Conditions become in whole or in part invalid, the remaining provisions shall remain in force and be binding upon the Parties. In such instance, the Buyer will be authorized to replace the invalid or non-binding part by valid provision that is the closest to the aim of the General Terms and Conditions and the invalid provision, and the economic effect of which match those of the invalid provision.

28. Notices

All notices that either Party is required or may serve upon the other Party shall be in writing and may be served personally, or by priority mail service, certified and return receipt requested, or via facsimile transmission addressed as specified in the Purchase Order.

29. Applicable Law and Resolution of Disputes

29.1 All legal relationships between the Buyer and the Supplier are governed by the laws of the country in which the Buyer (as specified on the Purchase Order form) is located and as set out at the beginning of these Terms, with the exclusion of the Vienna Sales Convention (CISG).

29.2 In the event of any controversy or claim arising from or in connection with the General Terms and Conditions or the Purchase Order or the Agreement whatsoever – including but not limited to the breach, termination, validity, interpretation of the General Terms and Conditions-, the Parties shall try to settle such conflict amicably between themselves. Should they fail to agree within thirty (30) days from the commencement of negotiations, the Parties shall submit the matter to the relevant court in the country in which the Buyer is located.

27. Separabilitate

În cazul în care oricare dintre Termenii și Condițiile Generale devine invalidă în totalitate sau parțial, restul prevederilor vor rămâne în vigoare și vor fi obligatorii pentru Părți. În acest caz, Cumpărătorul va fi autorizat să înlocuiască partea nevalidă sau neobligatorie cu o dispoziție valabilă care este cea mai apropiată de scopul Termenilor și Condițiilor Generale și de prevederea nevalidă și al cărei efect economic se potrivește cu cele ale dispoziției nevalide.

28. Notificari

Toate notificările conform cărora oricare dintre Părți este necesară sau poate servi celeilalte Părți va fi în scris și pot fi trimise personal sau prin serviciul de poștă prioritară, cu confirmare de primire sau transmise prin fax la adresa specificata în Comanda de Achiziție.

29. Legea Aplicabilă și Soluționarea Litigiilor

29.1 Toate raporturile juridice dintre Cumpărător și Furnizor sunt guvernate de legile țării în care se află Cumpărătorul (așa cum se specifică în formularul Comenzii de Achiziție) și așa cum se prevede la începutul acestor Termeni, cu excluderea Convenției de Vânzare de la Viena (CISG).

29.2 În cazul oricărei controverse sau pretentii care decurge din sau în legătură cu Termenii și Condițiile Generale sau cu Comanda de Achiziție sau cu Acordul – inclusiv, dar fără a se limita la încălcarea, rezilierea, valabilitatea, interpretarea Termenilor și Condițiilor Generale, Părțile vor încerca să soluționeze un astfel de conflict pe cale amiabilă între ele. În cazul în care nu reușesc să ajungă la un acord în termen de treizeci (30) de zile de la începerea negocierilor, Părțile vor prezenta problema instanței relevante în țara în care se află Cumpărătorul.